

## Part I - Lodging of Tender

### 1. Paper-based Tendering and Electronic Tendering

- 1.1 For Paper-based Tendering, a tender shall be properly completed and enclosed in a sealed plain envelope without any identification of the name of the Tenderer and without any indication which may relate the Tenderer to a particular contractor/ supplier/ service provider, and **addressed to the Chairman, Central Tender Board, and placed in the Government Secretariat Tender Box situated at the Lobby of the Public Entrance on the Ground Floor, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong** or where applicable, other places assigned by a Government officer for depositing bulky tenders (in either case, whichever is applicable, "Specified Tender Box") **before 12:00 noon on 28 June 2024**.
- 1.2 For Electronic Tendering, transmission of a Tender through the e-TS shall be successfully completed in accordance with the requirements of the e-TS before the Tender Closing Time as specified in Clause 1.1 above. Save as otherwise provided for in the Tender Documents, a Tender will not be considered if the relevant proposal, document or information as described in Paragraph (a) (for the Technical Proposal) and Paragraph (b) (for the Price Proposal) of Annex B of Part II – Conditions of Tender is not successfully and completely transmitted through the e-TS before the Tender Closing Time.
- 1.3 In case of blockage of the public access to the location of the Specified Tender Box, or any work from home arrangement for the Government civil servants ("WFH arrangement"), at any time between 0900 and 1200 hours on the Tender Closing Date, the Government will announce extension of the Tender Closing Date. Following removal of the blockage or WFH arrangement, the Government will announce the extended Tender Closing Date as soon as practicable. The above announcements will be made via press releases on the website of Information Services Department (<https://www.info.gov.hk/gia/general/today.htm>).
- 1.4 Without prejudice to the Government's powers under Clause 19 of the Conditions of Tender, a late tender OR a tender not deposited in the Specified Tender Box mentioned in Paragraph 1.1 or 1.2 above, including a tender submitted by facsimile or e-mail, **will not be considered**.
- 1.5 If a Tenderer submits a Tender by Electronic Tendering, the Tenderer shall, in addition to compliance with the Tender Documents, observe and comply with all terms and conditions of use and participation of the e-TS as set out in or referred to in the e-TS.

### 2. Notes to Tenderers

- 2.1 The duly completed tender proposals together with the documents/information required in the Tender Documents must be deposited in the Specified Tender Box mentioned in Paragraph 1.1 or 1.2 above on or before the Tender Closing Date.
- 2.2 If the alteration to an offer already submitted is made before the Tender Closing Date, a Tenderer

shall send a revised offer with the confirmation to replace the original offer.

**3. Tender Closing Time in case of Tropical Cyclone/Rainstorm**

- 3.1 In case Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above is hoisted, or Black Rainstorm Warning Signal or “extreme conditions” announced by the Government is/are in force, for any duration between 0900 and 1200 hours on the date specified in the “Lodging of Tender” section of the Tender Form, the latest date and time before which Tenders are to be deposited in the Specified Tender Box and at the e-TS will be extended to 1200 hours on the next working day

**4. Tenderers’ Enquiries**

- 4.1 Any enquiries from a prospective Tenderer on the tender details up to the date of the Tenderer lodging its Tender with the Government shall be made in writing to:

Director of Marine  
Government New Construction Section,  
Government Dockyard,  
Ngong Shung Road,  
Stonecutters Island,  
Shamshuipo,  
Hong Kong  
(Attn.: Senior Surveyor of Ships/Government New Construction (1))  
Facsimile: (852) 2746 0518  
Email: gnc@mardep.gov.hk

- 4.2 After lodging a Tender with the Government, a Tenderer shall not attempt to initiate any further contact, whether direct or indirect, with the Government on its Tender or the Tender Documents. The Government shall have the sole right to initiate any such further contact and all such contacts and any replies of the Tenderer thereto shall be in writing or formally documented in writing.

<p><b>NOTE: THIS TENDER IS COVERED BY THE AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT OF THE WORLD TRADE ORGANIZATION.</b></p>
--

## INTERPRETATION

Throughout the Tender Documents, unless the context otherwise requires:

“AAM”	means the alternative authentication method of using a Personal Identification Number for the submission of a Tender via the e-TS in lieu of the use of a digital certificate;
“Accreditations”	has the meaning given to the term in the Marking Scheme;
“desirable specifications” (in upper or lower case)	means those specifications in Part VII of the Tender Documents which are labelled [D] (if any);
“Electronic Tendering”	means the making and submission of a Tender through the e-TS whether through the use of a digital certificate or through the use of AAM;
“ESG proposals” (in upper or lower case)	means a proposed measure or arrangement that will improve environmental protection, sustainability or social responsibility or governance which may but need not be directly relevant to the procurement covered by this Invitation to Tender, but which can bring about positive value(s) and/or benefit(s) to the Government or the public at large;
“essential requirements” (in upper or lower case)	means those requirements set out in Annex C to the Conditions of Tender and the specifications set out in Part VII of the Tender Documents with label [E], and those set out elsewhere in the Tender Documents which are identified as essential and/or where it is expressly provided that a Tenderer’s failure to comply by the Tender Closing Date will lead to the Tenderer’s tender not being considered further;
“Excess Proposals”	means proposals submitted by a Tenderer for evaluation under the Marking Scheme in Schedule 11 of Part V and Innovative Suggestions in Schedule 13 of Part V;
“e-TS”	means the electronic tendering platform of the Government for e-TS Users to download tender documents, and any subsequent addenda and supplementary information; and submit Tenders electronically;
“e-TS User”	means a person who has registered and activated an account on the e-TS for using the e-TS and its services;

“Government”	means the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China;
“Government Dockyard”	means the dockyard located at Ngong Shung Road, Stonecutters Island, Sham Shui Po, Kowloon, Hong Kong;
“Government Representative”	means the Director of Marine acting for and on behalf of the Government or any officer authorised to act on their behalf for the purposes of the Contract;
“Hong Kong” or “HKSAR”	means the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China;
“Innovative Suggestions”	means either a Pro-innovation proposal or an ESG proposal but not both at the same time;
“Invitation to Tender”	means this Government’s invitation to tender for the Contract on the terms and conditions set out in these Tender Documents;
“Marking Scheme”	means the marking scheme in Annex D to Part II – Conditions of Tender; references to assessment criterion (in upper or lower case) means the assessment criterion in the Marking Scheme; the assessment criteria (in upper or lower case) may be alternatively referred to as A(I), A(II), A(III) and so on in roman letter or A(1), A(2) and A(3) in Arabic numeral interchangeably. The same for B(I) and B(II) and so on or B(1) and (B)(2) and so on;
“Non-collusive Tendering Certificate”	means a document known as such and in the form set out in Schedule 12 of Part V of the Tender Documents for completion and submission by the Tenderer as part of its Tender under Clause 4.3.4(c) of the Conditions of Tender;
“Offered Specifications”	means (a) the specifications in Part VII – Technical Specifications (viz., (i) the Essential Requirements, (ii) the Specifications without Label, and (iii) where applicable, the Desirable Specifications (if the Tenderer has confirmed compliance in Schedule 11 of Part V), and (b) to the extent not inconsistent with any of the aforesaid specifications, those specifications set out in its tender (including (i) those in the Schedules of Part V, and (ii) any Excess Proposals to be made in Schedule 11 of Part V);
“Original Tender Closing Date”	means the date specified in Part I - Lodging of Tender by which a tender must be lodged (regardless of any subsequent extension);

“PIN”	means a unique 8-character code personal identification pin generated by the e-TS and sent to the email account designated by the e-TS User upon the request of the e-TS User for the submission of a Tender;														
“Price Proposal”	means such part of the tender to comprise such items as specified in Clause 4.2 of Part II – Conditions of Tender;														
“Pro-innovation proposal” (in upper or lower case)	means a proposal that adopts any one or more of the following: technological means / arrangements / work process / solutions / equipment that can enhance efficiency, effectiveness and productivity of the Vessel;														
“Specifications without Label”	Means those requirements in Part VII – Technical Specifications (including Annexes 1 to 9) without the [E] or [D] label;														
“Technical Proposal”	means such part of the tender to comprise such items as specified in Clause 4.3 of Part II – Conditions of Tender;														
“Tender Closing Date”	means the date and time specified in the “Lodging of Tender” as the latest date and time before which tenders must be deposited with the Government, and as such date and time may be extended in accordance with Paragraph 3 of the Lodging of Tender;														
“Tender Documents”	<p>means the documents issued by the Government in connection with this Invitation to Tender, namely:</p> <table><tr><td>Part I</td><td>Lodging of Tender;</td></tr><tr><td>Part II</td><td>Conditions of Tender and Annexes A to F;</td></tr><tr><td>Part III</td><td>Articles of Agreement;</td></tr><tr><td>Part IV</td><td>Conditions of Contract and Annexes A to C;</td></tr><tr><td>Part V</td><td>Schedules 1 to 13;</td></tr><tr><td>Part VI</td><td>Offer to be Bound; and</td></tr><tr><td>Part VII</td><td>Technical Specifications and Annexes 1 to 9.</td></tr></table> <p>together with all the respective annexes, attachments, appendices, schedules and annexures to any of the above specified documents (if any). Unless otherwise defined, each of the above documents constituting the Tender Documents or the Contract (as the case may be) shall be referred to by their names and/or the relevant Part number of the Tender Documents as specified above;</p>	Part I	Lodging of Tender;	Part II	Conditions of Tender and Annexes A to F;	Part III	Articles of Agreement;	Part IV	Conditions of Contract and Annexes A to C;	Part V	Schedules 1 to 13;	Part VI	Offer to be Bound; and	Part VII	Technical Specifications and Annexes 1 to 9.
Part I	Lodging of Tender;														
Part II	Conditions of Tender and Annexes A to F;														
Part III	Articles of Agreement;														
Part IV	Conditions of Contract and Annexes A to C;														
Part V	Schedules 1 to 13;														
Part VI	Offer to be Bound; and														
Part VII	Technical Specifications and Annexes 1 to 9.														
“Tender” (in upper or lower case)	means a tender submitted by a Tenderer in response to the Invitation to Tender;														

“Tenderer”	means a person with capacity to contract which submits a tender in response to this Invitation to Tender but including an unincorporated joint venture;
“terms and conditions of use and participation of the e-TS”	means all those terms and conditions for the use of the e-TS from time to time published on the website of the e-TS including the “Terms and Conditions of Use and Participation of the e-TS” in the version prevailing immediately prior to the Tender Closing Date;
“time”	all references to time refer to Hong Kong time;
“Vessel Project” (in upper or lower case)	has the meaning given to the term in Schedule 10 of Part V;
“website of the e-TS”	means the website(s) specified for downloading tender documents, and any subsequent addenda and supplementary information; and submit Tenders which can be accessed through the relevant link(s) posted in the tender notice(s) of the Marine Department;
“working day”	means Monday to Friday other than a public holiday (as defined in the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1 of the Laws of Hong Kong)) or a day on which the Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above is hoisted, or a Black Rainstorm Warning Signal or “extreme conditions” announced by the Government is/are in force, for any time during 9:00 to 17:00 in Hong Kong; and
“WTO GPA”	means the Agreement on Government Procurement of the World Trade Organization.